

社会保障中国化的发轫与进路：一种知识社会学的本土解读

林闽钢^①

摘要：社会保障中国化是一个时代的命题。20世纪80年代初，从计划经济的劳动保障向适应社会主义市场经济的社会保障转变，这是一场史无前例的探索。本文将知识社会学用于考察社会保障制度及其知识从西方引入中国的过程，研究发现：在个体和群体层面，以中国社科院朱传一先生为代表的同龄人，以问题为导向，发挥其跨学科背景和丰富的社会阅历的独特优势，树立起“建设具有中国特色的社会主义的社会保障制度”的长远目标。在国家政策决策层面，中国领导人以实践为取向，秉持开放的态度利用外部力量开展知识合作，运用“知识银行”服务于中国社会保障制度改革。此外，通过对国外社会保障的编译介绍、开展社会保障专题研究和组织教材编写等途径，从不同向度的进路促进社会保障知识在中国的传播和本土化，也同时开启了“以我为主”的研究态势。本文认为，从知识锻造来考察，以问题为导向和实践取向、“以我为主”的社会保障中国化从一开始就走上守正创新之道，也预示着新的知识体系的迭代。

关键词：社会保障 中国化 朱传一 世界银行 知识社会学

①作者简介：

林闽钢，南京大学政府管理学院教授，南京大学社会保障研究中心主任，中国社会保障学会副会长。研究方向：社会保障理论与制度、社会政策。邮箱：mglin@nju.edu.cn。

The Inception and Pathway of the Sinicization of Social Security: A Local Interpretation from the Sociology of Knowledge

Lin Mingang

ABSTRACT

The Sinicization of social security is a defining proposition of its era. In the early 1980s, the transition from the labor security system under a planned economy to a social security system adapted to the socialist market economy marked an unprecedented exploration. This paper examines the historical trajectory of China's social security system and its introduction from the West through the lens of sociology of knowledge. At both individual and collective levels, peers represented by Mr. Zhu Chuanyi from the Chinese Academy of Social Sciences adopted a problem-oriented approach, leveraging their interdisciplinary backgrounds and rich social experience to establish the long-term goal of "building a socialist social security system with Chinese characteristics." At the national policy-making level, Chinese leaders adopted a practice-oriented approach, embracing an open attitude to collaborate externally by utilizing the "knowledge bank" to advance reforms in China's social security system. Furthermore, through translating and introducing foreign social security frameworks, conducting thematic research on social security, and compiling educational materials, diverse approaches were employed to facilitate the dissemination and localization of social security knowledge in China, while simultaneously initiating a research posture of "keeping the initiative". This paper proposes that, from the perspective of knowledge forging, the problem-oriented and practice-driven approach, coupled with the sinicization of social security as "keeping the initiative", has adhered to the path of upholding fundamental principles and breaking

new ground (shouzhengchuangxin), foreshadowing the iteration of a new knowledge system.

KEY WORDS

Social Security; Sinicization; Zhu Chuanyi; World Bank; Sociology of Knowledge

一、研究缘起

现代社会保障是工业化社会的产物,被誉为社会的“安全网”、经济的“助推器”。1949年新中国成立后,在社会主义建设初期,仿效苏联计划经济体制建立单位保障制度,特别是在城市中建立以职业保障为基础,实行高就业、高补贴和高福利的“三高”政策,兴办单位住房、医院、学校、食堂、幼儿园、浴室等生活设施,以免费或低偿的方式向其成员提供服务;还发放各种福利补贴,起到了对低工资的补充作用,提供各类福利成为单位最主要的社会职能。米什拉(Ramesh Mishra, 1981)为此称之为“结构福利模式”(structural welfare model)。中国开启改革开放的进程后,社会主义市场经济使劳动就业政策发生了根本性改变,从原仅在国有企业的就业扩展到各种经济形式的新就业方式,职业与单位保障制度须分离。为此,改革计划经济时期的社会保障,引入与市场经济相一致的社会保障成为必然选择。但与市场经济相匹配的社会保障制度,对中国而言却是全新的“舶来品”。20世纪80年代初,从计划经济的劳动保障向适应社会主义市场经济的社会保障转变,这是一场史无前例的探索(林闽钢, 2023)。如何借鉴国外经验(知识)启动社会保障改革这一系统工程?如何找到一条适合中国社会保障的发展道路?中国社会保障改革之初就面临着巨大的压力和挑战。

至今,中国已建成世界上规模最大的社会保障体系,中国特色社会保障制度早已超出西方理论的解释框架,来自实践的中国社会保障知识体系也具有雏形。社会保障学科在我国虽起步较晚,却具有明显的后发优势,探索社会保障知识体系建设已成为构建中国自主知识体系的一块“试验田”(林闽钢, 2024)。本文从知识社会学的视角,将社会保障

从西方引入中国的知识转换视为多个学科的重要交汇点，以知识和（社会）存在的关系入手，聚焦知识的基本属性、社会根源与社会后果（默顿，2003；伯克，2016），对改革开放背景下中国引入社会保障制度及其知识的历史过程进行事件分析，研究社会保障中国化发展的生成路径，探索建立社会保障自主知识体系的“中国经验、中国方案”。

二、朱传一先生：推动社会保障中国化的第一人

从知识社会学意义上说，朱传一（1925-2015年）作为与整个20世纪同行、经历了中国社会保障引入全过程的学者，堪称这场大变革发轫中最有说明力的代表人物^①。

（一）“美国如何具有一定生命力”

朱传一出生于天津当时的英租界，排行家中第五，其长兄朱传榘为美国著名科学家^②。朱传一的第一段学习生涯，是从进入上海圣约翰大

^① 2022年10月22日中国社会科学院杨团研究员得知本文作者在做中国社会保障口述史研究，特提供了有关朱传一的第一手资料，包括发表论文、报刊文章及其书信资料和相关批示等，在此感谢。

^② 朱传榘 (Jeffrey Chuan Chu)，著名美籍华裔科学家，曾任上海交通大学校务委员会名誉委员、顾问教授。1939年赴美留学，1946年在美国宾夕法尼亚大学与5名美国人共同发明了世界上第一台计算机(ENIAC)，被称为“计算机先驱”。在改革开放初，热心推动中国现代化建设，回国期间曾受到邓小平、江泽民、李鹏、方毅、万里和王震等国家领导人的接见。1980年10月，旅居巴西的1927届校友荣鸿元委托他的女婿朱传榘捐赠100万元人民币，用于建造上海交通大学教师活动中心。他不仅影响其弟朱传一，而且帮助朱传一开展研究工作。

学化学系学习开始。他积极参加进步学生组织的活动，1947年加入中国共产党，曾被列入国民党军警追捕的“黑名单”。朱传一为躲避被捕入狱危险，转至福建继续从事地下学生运动，直至上海解放。朱传一的第二段工作生涯，始于1952年他调入中国铁路工会全国委员会担任国际组组长和国际部秘书。从1956年至1979年，朱传一被下放到黑龙江肇东的农场和河南沈丘的农村务农，直至24年后才获得“平反”，此时他已有丰富的社会阅历。

1980年，时年55岁的朱传一开启他的第三段创业生涯，调入中国社科院美国研究所筹备组。由于他曾长期从事国际问题研究，又有兄长在美国工作，也不需要社科院提供经费资助等原因（朱传一，2011），朱传一被选派前往美国考察。至于他到美国后的研究主题，当时主管中国社科院外事工作的宦乡副院长主张研究美国社会发展的趋势，宦乡副院长认为美国实际发展到了“腐而不朽、垂而不死，还有一定生命力”阶段，“还有一定生命力”这个观点在当时是很大胆，让朱传一衷心钦佩，由此“美国如何具有一定生命力”成为朱传一的后半生之问。

朱传一到美国后，他首先考虑的是先寻觅“石头”再考虑“过河”，为此他召开了约十次讲座，并跳出学术界圈子，到社区接触各个阶层的各种不同人物，力求得出完整的判断。1981年12月，朱传一在国家科委参考性刊物《经济消息》（第48期）刊登标题为《美国人士注视中国的经济变革》的一组文章，得到时任国务院副总理薄一波的关注（朱传一，2011）。

对美国的多次访问让朱传一有了新认识，特别是在他哥哥朱传渠和陈郁立（Robert Chin，波士顿大学社会心理学教授、费孝通先生的好

友）、沈瑷琳（马萨诸塞州州立大学社会学教授、雷洁琼先生的好友）的一次聚会中，他们共同认为：中国革命胜利有三大法宝（统一战线、武装斗争和党的建设），美国也有自己的法宝以维持社会的相对稳定。这样一些谈话使朱传一意识到：适应社会变化，建立并不断改进自己国家的社会保障体系，满足各阶层人民生活中的各类迫切需求，有可能就是美国保持社会稳定和国家相对长治久安的一枚“定海神针”（朱传一，2011）。

之后，在与国家计委副主任张寿的交谈中^①，朱传一将自己的心得告诉他：根据我的观察思考，社会保障制度的不断改进、充实和创新，可能就是美国延长其生命力的一个重要手段（朱传一，2011）。

（二）为社会保障引入中国“临门一脚”

1983年春，朱传一在美国布兰代斯大学（Brandeis University）做短期访问期间，时常会与在该校的中国留学生们聊天，如生化系的薄洁莹^②、历史学系的周弘及其丈夫周小忠等。周弘今天仍能清晰回忆道：朱传一做事小心谨慎，为避免住所有监听，他们采取到河边散步的方式来讨论问题。当时“social security”在中国还没有一种能够对应的概念，他们一起商量应该如何把它翻译成中文。由于其他的英文词语在汉语中已经有了合适的对应，比如“social safety net”对应的是“社会安全网”，“social

^①张寿曾担任上海交通大学副校长，之后还担任国家计委副主任、党组成员兼国家经济信息中心主任等职务。

^②薄洁莹，女，山西定襄人，国务院原副总理薄一波次女，在美国布兰代斯大学取得生物化学博士学位，在校期间，她和周弘是住在同一栋楼的上下层。

“insurance”对应的是“社会保险”。在讨论过程中，先是尝试将“social security”翻译成“社会保护”，考虑到社会保护已有对应的英文“social protection”。他们几经商量之后，选中了“社会保障”这个概念（周弘访谈，2023年6月9日）。^①

1985年1月22日，朱传一将他在美国考察的主要观点在《经济消息》又发表了题目为《什么是美国社会保障改革的方向》一文，他将美国社会保障制度的体系及作用进行详细介绍。同年2月7日该文得到赵紫阳总理的批示：“社会保障问题是改革中必然提出和必须予以配套改革的重要方面。应组织人进行专题讨论，首先要认识上弄清楚，但不能止于此，还应指定人设计出方案来”（劳动人事部保险福利局，1986）。

1985年3月5日，赵紫阳总理在中央财经领导小组会议上指出：“社会保障是个大问题，要作为专题，认真研究，请计委、劳动人事部门组织理论工作者一起研究，提出方案”（劳动人事部保险福利局，1986）。

至此，60岁的朱传一为中国引入社会保障做出了重要的贡献。之后，按照“开展专题研究”的这一部署，1985年初国家体改委马上围绕社会保障改革问题召开了劳动人事部、民政部、卫生部等部委参加的专题研

^①周弘，女，1952年生，1969年1月在延安农村插队劳动。1975年毕业于南京大学外语系德语专业后，入职中央编译局。1980年获得美国布兰代斯大学奖学金赴美留学，1985年获该校比较历史学硕士学位，1992年获比较历史学博士学位。2001至2014年任中国社会科学院欧洲研究所所长，现为中国社会保障学会副会长。2023年6月9日，本文作者在南京大学仙林校区国际会议中心对周弘进行了访谈，硕士研究生陈嘉欣负责录音和整理相关资料。

讨会，之后多次与劳动人事部门主要就养老保险、退休金统筹等问题召开研讨会，与民政部门召开研讨会主要研讨农村社会保障改革、社会福利事业和福利生产及社区服务等，卫生部则是研讨医疗保险改革问题。此外还成立了研究组织，如“中国民政理论和社会福利研究会”，安徽、浙江、四川、上海、黑龙江、辽宁、广州等省市也成立社会保障理论研究组和社会保障协会等。自此，中国社会保障改革及其研究进入快速发展轨道（张力之，1989）。

回顾社会保障引入中国的这段历史，朱传一作为在中国提出社会保障制度改革的“第一人”（唐钧，2008），中国社科院美国研究所对此评价道：“他是中国社会保障改革研究的先驱，并将社会保障问题纳入到我国第七个五年计划之中”（中国社科院美国研究所，2015）。中国社科院美国研究所前所长资中筠评论道：“朱传一奉派到美国考察，接触各方人士，带着的问题就是美国的生命力从何而来。从一开始，他就抓住了社会保障这个问题。从此社会保障成为他后半生研究的课题，朱传一是名副其实的‘先驱’”。中国社会保障学会会长、中国人民大学郑功成教授认为：“朱传一先生是我非常敬重的一位智者，也是一位仁者。因为他最早将美国的社会保障概念引入中国，并组织翻译出版国外社会保障图书，为改革开放后培育中国自己的社会保障学者提供了最早的蓝本”（爱德基金会传一慈善文化基金，2019）。

（三）“建设中国特色的社会主义的社会保障制度”

1985年5月7日，朱传一受邀在“全国民政理论讨论会”做报告，题目为“考察美国社会保障制度及所获启示”。在这个报告的结尾，朱

传一对全场听众表达出自己的思考和判断：中国人民必须主要依靠自己的力量和自身的经验教训，解决自己的问题。在社会保障制度改革问题上也是一样。外国的制度及其历史经验教训，有些可供参考借鉴。让我们共同努力，从实际出发，在经济体制改革过程中，共同建设具有中国特色的社会主义的社会保障制度（爱德基金会传一慈善文化基金，2019）。

在这次报告之后，朱传一参加了一系列的社会保障研讨会。同年5月，朱传一在民政部主办的《社会保障报》上发表了题为《关于建立社会保障制度雏形问题》的文章，结合其对美国社会保障体系的研究和对我国国情的把握，率先回答了“建立什么样的社会保障制度雏形”这一问题。同年9月，中央发布了“七五”计划建议，将建立新的社会保障制度视为“保证我国经济体制改革顺利进行和取得成功的重要条件，是实现社会安定和国家长治久安的根本大计”。1986年，我国“七五”计划提出了“首先建立起社会保障雏形”。随后，1986年4月2日第六届全国人民代表大会第四次会议通过决议，批准《国民经济和社会发展第七个五年计划（1986-1990年）》，其中明确要求在“七五”期间，有步骤地建立起具有中国特色的社会主义的社会保障制度雏形。

从20世纪80年代开始，朱传一先后出访美国20多次，以他敏锐的观察和思考认为，中国社会保障制度设定的目标同西方国家所建立的社会保障制度有着本质区别，即中国建立的社会保障制度必须是同社会主义基本制度相结合的社会制度。在反思如何建设中国特色的社会主义的社会保障制度基础上，他提出了三个判断和问题：第一，中国社会保障制度建立的目标与西方根本不同，社会主义国家必须对

人民生活以切实保障而不是制造虚幻的“安全感”。……要改革“铁饭碗”制度，也必须首先考虑解决最低限度的保障问题。同时为促进现代化事业的迅速发展，还必须考虑如何建立新的社会保障制度问题。第二，如何维持与发展传统性的社会保障制度，发挥我国固有的家庭、亲友、邻里相互支持帮助的精神，不走西方发展社会保障却破坏了家庭、破坏了社会原有的人与人之间亲密团结关系的道路？第三，政府是否应扮演最后出场的角色？（爱德基金会传一慈善文化基金，2019）。

朱传一作为最早的开拓者，他还认识到：任何成功的社会保障制度，必须从本国的经济和社会发展状况出发，中国社会保障制度应具备如下特点：一是应以解决贫困问题为核心；二是要考虑对发展生产力所起的作用；三是发展社会保障重点应该放在农村。对于社会保障的资金来源问题，他认为：一是政府要发挥主要作用；二是集体所起的作用不能低估；三是强调家庭的作用；四是重视发挥民间自愿式储备基金及其组织的作用；五是个人应该缴纳一部分保险金（朱传一，1986）。

中国改革开放不仅改变了中国发展方向，也在相当程度上改变了包括朱传一在内的整整一代人的命运。他从下放的农村，回到社科院开展研究工作，辗转美国发达的城市，去探寻这个时代交给他的命题，也使这场大变迁镶嵌进他的生命历程之中，使他从昔日下放务农的角色成功转变为社会保障领域的开拓者。之后，朱传一并没有停下脚步，他从推动建立中国社会保障制度出发，又具体参与到中国的养老、社区发展、慈善公益、民间社会组织等领域，继而又成为中国公益慈善的领路人。

三、社会保障的引入与转化

20世纪80年代初，随着我国经济体制改革的深入，不仅需要资金的支持，更重要的是发展经验、系统知识的支撑。在这一过程中，一些重要的多边国际机构，包括世界银行、国际劳工组织等，更加注重知识合作，为中国社会保障制度改革提供成功经验，缩短学习和“试错”的过程，这在社会保障引入中国的初期尤为难得。

（一）积极开展社会保障领域的国际交流

我国与世界银行的合作始于1980年，世界银行一开始就着手对中国经济作一次整体性评估，来决定世界银行与中国合作的可能性和基本模式^①。在世界银行考察调查期间，中国还派出经济专家朱镕基（国家经委）、星光（财政部）、郑力（国家计委）、赵人伟（社会科学院经济研究所）、朱福林（财政部）到各小组和世界银行专家一起考察、提供背景材料，参与考察报告的撰写和修订，这对中国的深远影响难以估量（文世芳，2018）。但第一次报告总体偏宏观经济评估，还没有涉及社会保障及其改革的具体内容。

1983年5月26日，中国领导人邓小平、赵紫阳分别接见由克劳森行长率领的世界银行访华团并表示，世界银行可以在资金、技术和经济管理方面给予帮助，欢迎世界银行准备再次对中国的经济情况进行考察并写出

^①任何一个国家申请世界银行贷款，关键步骤是世界银行要派员对该国进行一次经济考察。申请软贷款的资格取决于经济考察的结果。1979年，为恢复中国在世界银行的席位及争取使用世界银行贷款，国务院成立由副总理谷牧负责的指导小组。

第二个调查报告，中国的有关部门将给予大力支持（新华社，1983）。

遵照中国领导人的提议，世界银行第二次经济考察于1984年正式启动。由经济学家及各行业专家组成的这支庞大的考察队伍，先后两次来到中国，共花了九周时间，对中国进行大规模的经济考察，就中国到2000年的远景规划和可能遇到的问题进行“诊断”。报告详尽分析中国的农业、能源、技术、交通、工业分布、内外贸易、人口、教育、就业及社会等问题，涉及收入差异、社会保障、住房以及社会服务等内容，并提出一系列改革思想和措施。这次考察是在中国经济体制改革出现重大进展的关键时期进行的，除了满足世界银行和中国政府的工作需要外，也破天荒地创造了由一个国际经济学家团队透彻分析中国经济情况的先例，这也标志着中国在经济思想对外开放和吸取国际发展经验方面有了突破。

在对中国社会保障改革建议方面，1984年世界银行经济考察团从中国经济目标出发，围绕目标实现的可能性及实现目标需要注意和把握的问题，在主报告中建议：迫切需要解决的问题是制订一套社会保障制度来满足改革以后的经济体制需要。要求国家更多更直接地负起提供社会保障和福利的责任，并对中国社会保障制度设计进行了多种可能性分析，并重点谈及农村社会保障和服务（世界银行经济考察团，1987年）。

第二份报告产生了更加巨大的影响。中国国务院主要负责人在阅读完后，指示国家体改委着手准备一份包含该报告一些主要建议的新的“五年计划”（李志军等，2015）。世界银行对中国的大规模考察和交流，对中国社会保障制度改革和发展产生了深远影响。一些专门针对社会保障的技术援助项目以及包含在技术合作信贷中的众多子项目，推动了政府在社会保障领域的能力建设。

中国在与世界银行的合作中特别强调了“知识合作”。世界银行和中国政府的合作协议中提出了引进国际先进理念、知识、管理、制度和经验，以促进中国经济体制改革与制度创新。为此，中国接受了世界银行多期的技术援助项目，尤其是使用了大量的技术合作信贷，并通过组织海外参观学习、研究、调研、研讨会及咨询，为中国引入新的理念、知识、管理、制度和经验，以促进中国经济体制改革与制度创新。世界银行在中国确立了“知识银行”的声誉（周弘、张浚、张敏，2015）。

除世界银行之外，国际劳工组织等也积极组织会议和开展培训。1985年1月31日，国际劳工组织开设了北京局，首任局长伊恩·钱伯斯在发言中列举了国际劳工组织与中国政府在职业培训、劳力计划、解决待业与就业等问题上的长期合作，并强调国际劳工组织提供在相关领域里的研究成果、工作经验和知识技能，合作内容主要是安排和提供专家咨询服务，并且组织考察、提供资金。参加开幕仪式的劳动人事部副部长李云川在致辞中阐明了中国政府为了实现现代化目标而引进国外知识和经验的热切愿望，以及与国际劳工组织开展合作的积极态度（本刊记者，1985）。

中外在社会保障领域里的交流是全方位的，各种交流也有显著成效和持续性影响。例如1989年3月23日至4月7日，国家体改委牵头邀请美国麻省理工学院斯隆管理学院弗里德曼教授、国际劳工组织亚太分局顾问汤姆森先生、新加坡中央公积金局副总裁蔡仪先生三位国外社会保险专家来华，对北京、上海、无锡、大连、沈阳等地的社会保险制度改革，特别是对养老保险筹资模式和失业保险等问题，进行了广泛深入的调查研究。在此基础上，国家体改委还邀请了30多位中国国内的专家和相关部委的工作人员，召开了为期2天的中国社会保险制度改革国际

研讨会，并在研讨会上传播三位外国专家的观点，推动思想和意见的统一。

除了多边渠道，中国还利用各种可能的双边渠道和多种资助渠道，对社会保障制度改革的方案和政策进行考察、调研和交流。例如，1986年12月27日至1987年1月10日期间，劳动人事部、民政部、人民保险公司、体改委、国家计委、社科院组成14人的代表团，到美国考察社会保障问题，资助方为美国大都会保险公司。14人代表团先后访问了波士顿、纽约、华盛顿三个城市，参访美国社会保障署、美国劳工部等，并在布兰代斯大学(Brandeis University)为他们举办了讲习班，对他们学习和了解世界各国社会保障制度的历史和现状起到了重要作用(悦光昭，1987)。

在社会保障民间交流方面，以当时美国社会福利研究领域的最高学府布兰代斯大学海勒学院(Heller School)为例，该院具有深厚的犹太思想传统，当时的院长是美国前社会保障署署长肖兰特(Charles Irwin Schottland)。海勒学院积极尝试与中国建立起该领域的交流关系，在拟定的计划中，一方面派教授团到中国讲学，对中国的市场经济条件下发展社会保障进行全方位的研究；另一方面邀请中国代表团到海勒学院访问。为此，海勒学院组织了多位教授提前编写了简易讲稿，但他们担心到中国的时间太短，这套思想难以在短期内被接受，于是酝酿找一个中国留学生，将其提前翻译成中文(周弘，2021)。1983年朱传一向周弘提及他在与海勒学院对接推进这项工作，但还没有找到合适人选来进行翻译的事情，周弘由此接触到了海勒学院，并得到了这份翻译工作。后来，周弘在谈到这份工作的价值时认为：“不仅在于获得翻译的报酬，而且在完成翻译工作之后，对社会保障有一种入门的感觉，我当时相信，这门新的知识一定会作用于中国社会的发展进步”(周弘访谈，2023年6月9日)。

在中国改革开放初期,利用国际多边渠道、双边渠道和各种资助渠道,开展知识合作,对社会保障制度改革的方式和政策进行考察、调研和交流,保持开放自主的态度,为社会保障中国化打下基石,还连带锻造或建构了一个以国外社会保障知识为主体的新的共同体。他们在积极投身中国社会保障改革的同时,自身也经历了人格与行为的洗礼。

(二) 组织国外社会保障的编译介绍工作

国外社会保障的编译介绍是当时中国借鉴他国成功经验的捷径。朱传一在中国社科院美国研究所工作期间,首先发起对国外社会保障的介绍工作。他亲自主编《美国社会保障》(劳动人事出版社 1986 年版),全书 12 篇文章围绕美国社会保障历史和现状,从不同角度探讨了美国社会保障的问题。同年,中国社科院欧洲研究所杨祖功从首届中国西欧学术研讨会中精选了 13 篇论文,出版《西欧的社会保障制度》(劳动人事出版社 1986 年版),该书以西欧社会保障制度产生和发展为主要内容,重点分析了英国、法国、联邦德国、瑞典和意大利等国的社会保障利弊。

此后,朱传一和沈佩容联合推出《国外社会保障丛书》^①,时任民政部部长崔乃夫书写了丛书的出版前言。这套丛书的第一本是由魏新武、李鸣善翻译,沈佩容负责校对,由美国社会保障总署主编的《全球社会保障制度》(华夏出版社 1989 年版)。该书被认为是当时最为完整的一本介

^① 沈佩容女士是印尼华裔,也是朱传一先生在上海圣约翰大学的同学,在 1955 年 4 月印尼万隆会议上做过周恩来总理的翻译,在劳动人事部担任过副司长。她曾兼任爱德基金会理事。资料来自爱德基金会丘仲辉理事长的访谈,硕士研究生汤沺甜负责整理了相关资料。

绍世界各国社会保障的著作，它涵盖世界各国社会保障的主要项目、内容规定、资金来源、合格条件和管理组织等内容。这套丛书的第二本是由唐钩、高振荣、王婴翻译，十位国际著名专家主编的《21世纪社会保障展望》（华夏出版社1989年版），该书的主要内容是国际劳工局局长弗朗西斯·勃朗夏（Francis Blanchard）委托十位国际著名专家，围绕工业化国家社会保障的进展和存在的缺点进行分析，对重要问题和发展趋势开展研究。这套丛书第三本是朱传一和沈佩容组织9位专家编写的《苏联与东欧各国的社会保障》（华夏出版社1991年版），全书9篇文章对苏联、民主德国、波兰、捷克斯洛伐克、匈牙利、罗马尼亚、保加利亚和南斯拉夫国家的社会保障进行了介绍和分析，并归纳主要特征和存在问题。

在《国外社会保障丛书》之外，1989年中国社科院西欧研究所所长李琮主编的《西欧社会保障制度》在中国社会科学出版社出版，这是他所承担的“西欧社会保障制度研究”项目的成果，该书的作者还有杨祖功、冉隆勃、顾俊礼、郭世琮、陈凤沼和周弘。全书在阐述西欧社会保障制度的历史演变和现状后，选择英国、联邦德国、法国、意大利、瑞典、荷兰六个代表性国家，对其社会保障制度进行介绍，并对西欧各国社会保障制度的特点进行比较归纳。

此外，在这期间已有研究国外社会保障的高水平学术论文发表，其中，周弘所撰写的《欧洲社会保障的历史演变》（《中国社会科学》1989年第1期）就是其中的代表^①。论文对欧洲社会保障形式的历史演变进行了

^①周弘认为该论文是她正式迈入社会保障研究领域自我探索的第一步。这篇论文第一次修改于1987年春，正式刊发于1989年，前后经历了约2年的时间。

考察,认为现代意义的社会保障最先出现在19世纪下半叶俾斯麦执政时的德国,它是以发展生产为目的,以稳定社会为直接目标,自上而下进行的。20世纪以来,欧洲产业结构和社会结构的变革引起了社会保障的深刻变化,其突出特点是国家普遍承担起社会保护的责任,通过立法及行政机构保证社会保障的实行。它的出现标志着资本主义市场经济得到了国家社会计划的补充,标志着资本主义制度的发展进入了新的历史阶段。

从1985年开始到1989年期间,以借鉴为目的的国外社会保障制度介绍和翻译工作基本完成。原民政部部长崔乃夫在采访中谈到:这几年,我们用心了解了世界各国社会保障的经验教训(申涌、云杉,1986)。对世界主要国家社会保障制度的专题研究,不仅为我国进行社会保障改革提供了经验借鉴,而且也为相关政策制订做好了准备。

(三) 开展社会保障专题研究和组织教材编写

在课题研究方面,随着国家“七五”计划公布,1986年国家社科基金社会学学科“七五”国家重点课题列出“中国社会保障问题研究”项目。该课题通过对中国社会保障发展模式和国外社会保障的比较研究,着重研究经济发展与社会保障关系、城市社会保障、农村社会保障、家庭和社区在社会保障中的地位和作用等问题,为建立具有中国特色的社会主义社会保障制度雏形提供科学的理论依据。该课题主持人是民政部社会福利与社会进步研究所张一知,其中社会保障理论和发展模式研究由张一知和中国社科院社会学研究所朱庆芳负责,国外社会保障比较研究由中国社科院美国研究所朱传一负责。此外,北京大学袁方教授也在主持的国家社科基金社会学学科“七五”国家重点课题《中国社会发展战略

研究》中，专门设一个子课题《我国社会保障研究》，由北京大学社会学系郭崇德副教授负责组织研究（古月，1990年）。

在专题研究方面，有关中国社会保障改革的研究成果开始出现，其代表性著作及其相关内容如表1所示。

表1 1988-1993年中国社会保障制度改革代表性著作

作者	书名	出版情况	重点内容	备注
中央人民广播电台理论部	《改革和完善我国的社会保障制度》	经济科学出版社 1988年	共30讲，重点帮助收听广播的听众认清改革的重要意义和发展方向	作者为民政部部长崔乃夫、劳动人事部副部长严忠勤等19人
邵雷、陈向东	《中国社会保障制度改革》	经济管理出版社 1991年	共6章，分为制度概述、沿革、体系及其结构、存在的问题、改革和政策等	邵雷来自民政部农村社会保险司
朱庆芳、盛兆荣	《社会保障指标体系》	中国社会科学出版社 1993年	共14章，用数据评估分析改革以来的社会保障发展情况、存在的问题和今后改革的思路	作者还包括中国社科院唐钧、张海鹰、张伟、梁向阳、王步涛

从1986年开始，社会保障制度的改革引起了普遍关注，为了帮助全社会进一步认清这方面改革的重要意义和发展方向，中央人民广播电台理论部在学习节目中播出“改革和完善我国的社会保障制度”，受到听众热烈欢迎。中央人民广播电台理论部将“改革和完善我国的社会保障制度广播讲话”的稿件整理、充实，推出了《改革和完善我国的社会保障制度》。该书邀请了当时国内与社会保障相关的部门领导和研究者参加，参考了中国经济体制改革研究所社会公平与社会保障问题研究组的研究成果，可以说较全面反映了国内社会保障领域的研究成果和水平。

1991年，由民政部农村社会保险司邵雷和陈向东出版的《中国社会保障制度改革》，从中国社会保障制度的历史沿革、中国社会保障制度

的体系及其结构、中国社会保障制度的存在问题，到对中国社会保障制度的改革和政策，包括各个改革项目进行了初步的分析。这是以中国社会保障制度改革为主题的第一本专著，它是当时国内社会保障领域政策研究的集成。

在深化改革与加快经济发展的进程中，社会保障的作用和地位日显重要，只有使社会保障体制的改革与社会保障事业的发展相配套，其他各方面的改革才能顺利进行。但长期以来，社会保障管理分散于各部门，这种状况不利于政府部门的科学决策，也给社会保障问题的研究（包括国际比较）带来很大的困难。《社会保障指标体系》专著强调以全社会为视角，建立一套社会保障的指标体系，估算了社会保障支出和享受社会保障劳动者的覆盖面，还用主要指标体系对全国 30 个省（自治区、直辖市）的社会保障水平作了初步评价和比较。这本著作以中国社会保障的问题为导向，尝试解释和解决中国社会保障运行管理中的主要问题。

在教材建设方面，中国社会保障教材也开始集中出现，其代表性教材及其相关内容如表 2 所示。

表 2 1989-1992 年代表性的社会保障教材

主编	教材名称	出版情况	备注
联合国国际劳工组织	《社会保障导论》	劳动人事出版社 1989 年，管静和张鲁译、张有锦校	该教材是联合国国际劳工组织的 <i>Introduction social security</i> 手册，其另一个译本为：《社会保障基础》（王刚义、魏新武译，吉林大学出版社），也在同年出版。
徐经泽、王青山	《社会保障概论》	中国矿业大学出版社 1989 年	民政部试用教材，作者来自山东大学社会学系、山东省民政厅、山东省社科院、民政部济南民政学校。

侯文若	《社会保障学》	北京出版社 1990 年	参加编写人员来自中国人民大学劳动人事学院，还包括普学杰、潘功胜、孔鹏和高中华。
陈良谨	《社会保障教程》	知识出版社 1990 年	民政干部管理学院“社会工作与管理”专业教材，编写人员主要来自民政干部管理学院。
郭崇德	《社会保障学概论》	北京大学出版社 1992 年	参与编写的还有中国社会科学院熊必俊副研究员、北京市民政局张桂兴处长。

联合国国际劳工组织主编的《社会保障基础》英文版自 1958 年问世以来已连续出了五版，北京大学社会学系袁方教授在该书中文版序言中认为，它是当时世界上具有权威性的社会保障导论。该教材是北京大学开设社会保障课程的主要参考教材之一（联合国国际劳工组织，1989）。

之后，从徐经泽、王青山主编的《社会保障概论》（中国矿业大学出版社 1989 年版）到郭崇德出版《社会保障学概论》（北京大学出版社 1992 年版），我国社会保障概论体系架构基本定型，主要包括：绪论、社会保障的历史演进、社会保障的模式、社会保障资金的筹集和管理、社会保险、社会救助、社会福利、社会优抚、中国特色的社会保障制度等主要内容。这个体系与中国社会保障改革项目和运行管理一一对应，教材体系框架彰显中国特色。

从中国社会保障问题出发开展专题研究到组织教材编写，还可以看到从国外引入概念、寻求解决问题的方法，注释他们的思想、解释他们的著作，即“学徒式”研究状态。但社会保障自主性的研究成果出现，强调把中国作为社会保障知识建构的运行主体、创造主体，改变“以外校内”的价值取向、理论体系简单移植、机械套用和盲目崇拜的态度，

在反思西方社会保障制度的“拿来主义”中开始增强中国社会保障学术研究的主体性（林闽钢，2024）。

四、余论：社会保障中国化的知识锻造

在中国式现代化中，社会保障中国化是一个时代的命题。本文将知识社会学用于考察社会保障引入中国的过程，试图呈现一门外来的制度及其知识体系是如何在中国特定历史条件下发轫的。一条线索是朱传一及其同龄人，以问题为导向，在改革开放的大潮中如何顺势而为，发挥其跨学科背景和丰富的社会阅历的独特优势，自下而上推动社会保障引入中国，并清醒地认识到中国所建立的是“中国特色的社会主义的社会保障制度”，将其秉持为追求目标。第二条线索是中国领导人审时度势，以实践为取向积极利用外部力量开展知识合作，使“知识银行”服务于中国的经济和社会发展。此外，通过对国外社会保障的编译介绍、开展社会保障专题研究和组织教材编写等途径，从不同向度的进路促进社会保障知识在中国的传播和本土化，也同时开启了“以我为主”的研究态势。

从知识锻造来考察，本文认为社会保障从西方引入到本土转换，从知识传播到自主研究，社会保障中国化从一开始就走上守正创新之道。

第一，现代社会保障这一源自西方的知识体系进入中国后，以问题为导向被运用于中国的体制改革之中，为社会主义现代化建设和改革开放保驾护航，从社会保障引入之时起就被深深刻上了实践性的烙印。正是这场与改革开放同向共进的知识锻造运动，终使中国社会保障知识生成具有强烈的问题导向和实践取向，构成中国社会保障的基本性格。

第二，中国社会保障制度重建、社会保障知识体系建构与中国体制改革在时空向度上的同向奔赴，使得作为改革工具的社会保障及其知识锻造，一开始便嵌入到中国社会转型这一巨变之中。如果说 20 世纪 80 年代初形塑社会保障知识体系的力量是多元交织的，那么在这场急速的变动中锚定“以我为主”则实现了中国社会保障知识体系的守正创新。在当前“以中国为对象、以中国为方法”，用中国的视野去解读中国和思考世界的同时，“以我为主”不是把中国社会保障的发展视为“例外”。相反，围绕中国式现代化，“以我为主”强调的是基于中国经验，形成容纳更多社会保障现象和理论要素的更为普适的知识体系（林闽钢，2024）。在这个意义上的社会保障中国化，将成为中国社会保障知识体系迭代的新动能、新图景。

参考文献

- 爱德基金会传一慈善文化基金. (2019). 朱传一文集. 北京: 社会科学出版社.
- 本刊记者. (1985). 国际劳工组织北京局隆重举行开幕典礼. *中国劳动*, (3), 8-9.
- 彼得·伯克. (2024). 知识社会史: 从古登堡到狄德罗(陈志宏、王婉旋译). 杭州: 浙江大学出版社.
- 陈良谨. (1990). 社会保障教程. 北京: 知识出版社.
- 古月. (1990). 社会学国家重点课题与社会科学基金资助课题一览表. *社会学研究*, (5), 114-115.
- 郭崇德. (1992). 社会保障学概论. 北京: 北京大学出版社.
- 国际劳工局社会保障司. (1989). 社会保障导论(管静、张鲁译). 北京: 劳动人事出版社.
- 侯文若. (1990). 社会保障学. 北京: 北京出版社.
- 拉罗克. (1989). 21世纪社会保障展望(唐韵、高振荣、王婴译). 北京: 华夏出版社.
- 李琮. (1989). 西欧社会保障制度. 北京: 中国社会科学出版社.
- 李志军等. (2015). 国外公共政策评估手册与范本选编. 北京: 中国发展出版社.
- 联合国国际劳工组织. (1989). 社会保障基础(王刚义、魏新武译). 长春: 吉林大学出版社.
- 林闽钢. (2023). 构建中国特色社会保障制度——面向中国式现代化的自主性发展之道. *社会保障评论*, (1), 22-33.
- 林闽钢. (2024). 中国社会保障学知识体系论纲——基于中国自主知识体

- 系建构视角的考察. *社会保障评论*, (1), 23-32.
- 劳动人事部保险福利局. (1986). *社会保险与职工福利讲稿*. 北京: 劳动人事出版社.
- 罗伯特·默顿. (2003). *科学社会学*(鲁旭东、林聚任译). 北京: 商务印书馆.
- 邵雷、陈向东. (1991). *中国社会保障制度改革*. 北京: 经济管理出版社.
- 世界银行经济考察团. (1987). *中国: 长期发展的问题和方案(主报告)*. 北京: 中国财政经济出版社.
- 唐钧. (2008). 城市低保初创轶事. *中国社会保障*, (12), 96-98.
- 文世芳. (2018). 二十世纪八十年代初世界银行对中国的两次考察及影响. *中共党史研究*, (3), 36-50.
- 新华社. (1983). 邓小平赵紫阳分别会见世界银行行长克劳森. *人民日报*, 5-27-1.
- 徐放鸣. (1990). *社会保障初论*. 北京: 中国财政经济出版社.
- 徐经泽、王青山. (1989). *社会保障概论*. 徐州: 中国矿业大学出版社.
- 杨祖功. (1986). *西欧的社会保障制度*. 北京: 劳动人事出版社.
- 悦光昭. (1987). 赴美考察社会保障札记. *中国劳动科学*, (5), 41-44.
- 张力之. (1989). 中国社会保障改革述评. *社会学研究*, (4), 85-100.
- 中国社会科学院美国研究所. (2015). 沉痛悼念朱传一同志. 取自 http://ias.cssn.cn/sy/ggl/201507/t20150723_2687026.shtml
- 中央人民广播电台理论部. (1988). *改革和完善我国的社会保障制度*. 北京: 经济科学出版社.
- 周弘. (1989). 欧洲社会保障的历史演变. *中国社会科学*, (1), 89-106.
- 周弘. (2021). 在“茶”与“咖啡”之间. 北京: 中国社会科学文献出版社.
- 周弘、张浚. (2015). *走向人人享有保障的社会: 当代中国社会保障的制*

- 度变迁. 北京: 中国社会科学出版社.
- 朱传一. (1986). 中国经济改革的稳定器及其第四支柱. *经济消息*, (60), 1-5.
- 朱传一. (1986). 美国社会保障制度. 北京: 劳动人事出版社.
- 朱传一. (2011). 在改革开放进程中认知美国. *美国研究*, (2), 29-33.
- 朱传一、沈佩容. (1989). 全球社会保障制度 (魏新武、李鸣善译). 北京: 华夏出版社.
- 朱传一、沈佩容. (1991). 苏联东欧社会保障制度. 北京: 华夏出版社.
- 朱庆芳、盛兆荣. (1993). 社会保障指标体系. 北京: 中国社会科学出版社.
- 申涌、云杉. (1986). 改革社会保障体制——访民政部长崔乃夫. *瞭望周刊*, (16), 14-16.
- Mishra, R. (1981). *Society and Social Policy: Theories and Practice of Welfare*. London: Macmillan.